

User manual



MADE IN ITALY

GO 015

Universal supporting tool for the removal and insertion of bearings

Kit universale per estrazione/introduzione cuscinetti e introduzione mozzi **IT**

Radlager-Werkzeug-Satz, Universell **DE**

Kit universal de extracción/colocación de cojinetes y colocación de cubos **ES**

Kit universel d'extraction/introduction de roulements et d'introduction moyeux **FR**



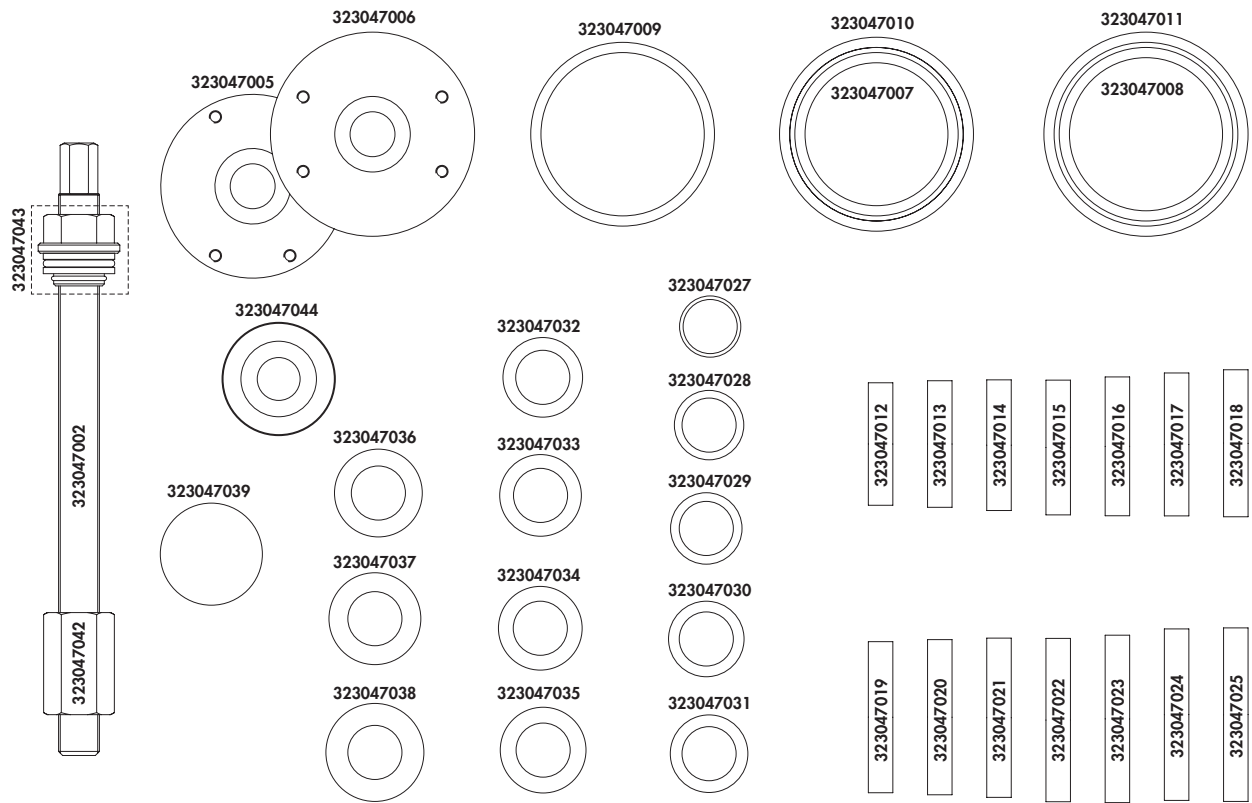
INCLUDE:

pasta antigrippante per barre filettate, dadi, viti di spinta, ecc..



INCLUDED:

















Lubricating grease to be used with threaded bars, nuts, etc...


















Components

A	323047014	BEARING PRESSURE RING Ø64 mm	 Ø64
A	323047015	BEARING PRESSURE RING Ø66 mm	 Ø66
A	323047012	BEARING PRESSURE RING Ø60 mm	 Ø60
A	323047013	BEARING PRESSURE RING Ø62 mm	 Ø62
A	323047016	BEARING PRESSURE RING Ø68 mm	 Ø68
A	323047017	BEARING PRESSURE RING Ø70 mm	 Ø70
A	323047018	BEARING PRESSURE RING Ø72 mm	 Ø72

Components

A	323047019	BEARING PRESSURE RING Ø74 mm	 Ø74
A	323047020	BEARING PRESSURE RING Ø76 mm	 Ø76
A	323047021	BEARING PRESSURE RING Ø78 mm	 Ø78
A	323047022	BEARING PRESSURE RING Ø80 mm	 Ø80
A	323047023	BEARING PRESSURE RING Ø82 mm	 Ø82
A	323047024	BEARING PRESSURE RING Ø84 mm	 Ø84
A	323047025	BEARING PRESSURE RING Ø85 mm	 Ø85
C	323047044	ADAPTER	
B	323047027	BEARING CENTRING RING Ø30 mm	 Ø30
B	323047028	BEARING CENTRING RING Ø34 mm	 Ø34
B	323047029	BEARING CENTRING RING Ø35 mm	 Ø35
B	323047030	BEARING CENTRING RING Ø37 mm	 Ø37
B	323047031	BEARING CENTRING RING Ø38 mm	 Ø38
B	323047032	BEARING CENTRING RING Ø39 mm	 Ø39
B	323047033	BEARING CENTRING RING Ø40 mm	 Ø40
D	323047007	SUPPORT Ø70 mm	 Ø70

Components

D	323047008	SUPPORT Ø75 mm	
D	323047009	SUPPORT Ø80 mm	
D	323047010	SUPPORT Ø85 mm	
D	323047011	SUPPORT Ø90 mm	
E	323047002	SCREW M20x1.5 L=300 mm	
F	323047005	CENTRING DEVICE FOR SUPPORTS Ø70-75-80 mm	
F	323047006	CENTRING DEVICE FOR SUPPORTS Ø85-90 mm	
B	323047034	BEARING CENTRING RING Ø41 mm	
B	323047035	BEARING CENTRING RING Ø42 mm	
B	323047036	BEARING CENTRING RING Ø43 mm	
B	323047037	BEARING CENTRING RING Ø45 mm	
B	323047038	BEARING CENTRING RING Ø48 mm	
G	323047039	PRESSURE RING FOR PRESS	
H	323047042	NUT M20x1.5 L=50 - SW30	
I	323047043	NUT + BEARING - SW30	

APPLICATION

VW	Honda
Audi	Mazda
Opel	Mitsubishi
Mercedes Benz	Nissan
Peugeot	Toyota
Citroën	Austin-Maestro
Renault	BMW
Ford	

INTRODUCTION

Please read this manual before carrying out any operation. It is compulsory to read this instruction manual before starting any kind of action.

The proper operation and full compliance of this product's performance is guaranteed only if all the instructions provided in this manual are closely adhered to.

We guarantee that this product complies with the technical specifications described in this manual.

The manufacturer shall not be held responsible for any improper uses other than those described herein.

Use protective work gloves, protective footwear, hard hat and safety goggles.



Misuse:

- This product should only be used as described in this documentation; any other use is considered improper.
- The manufacturer accepts no responsibility for any damage caused by the incorrect or unreasonable use of the equipment.
- Moreover, misuse shall also void the warranty.



Take care of your tools:

- Be sure to store your tools in a clean state.
- Place the tools inside their original package.

PROCEDURE

Modular tool set for removing and inserting bearings and for inserting hubs.

Suitable when hub and bearing are not integrated but separated. This tool set can also be used in combination with the removal and insertion tool set of hubs/bearings, silent blocks, etc.

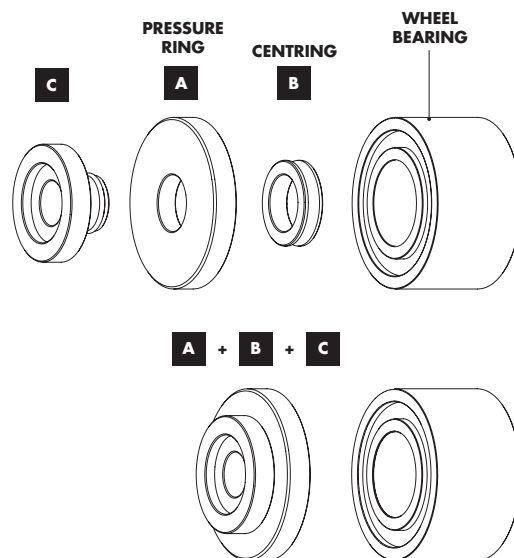
Manual application with M20 screw (included in the tool set) **or with 17-ton hydraulic cylinder** - 43-mm stroke GOVONI code 270025000 (cylinder not included in the tool set - long screw is required).

WHEEL BEARINGS REMOVAL

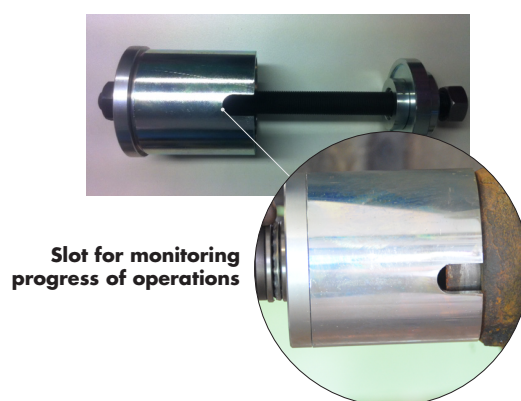
Identify all the required pieces and assemble the tools as follows:

- Measure the inner and outer diameter of the bearing
- Identify the appropriate bearing pressure ring **A** centring ring **B**.

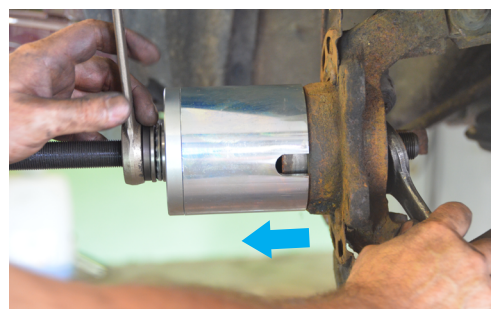
1



2



3



- Diam. of pressure ring **A** = bearing outer diameter
- Diam. of centring bearing **B** = bearing inner diameter
- Mount the selected tools (**A** and **B**) on the adapter (**C**) (fig. 1).
- Select the appropriate support (**D**) according to the bearing's outer diameter (diameter of support **D** > wheel bearing diameter).
- During removal, the bearing must slide inside the support (**D**).
- Select the appropriate centring device for supports (**F**) according to the selected support (**D**).
- Assemble the screw (**E**) the nut with the bearing (**I**) and the nut (**H**) (fig. 2).
- Begin to remove as shown in fig. 3. You can monitor the progress of operations through the slot on the supports.
- Figure 4 shows the completion of the removal procedure.

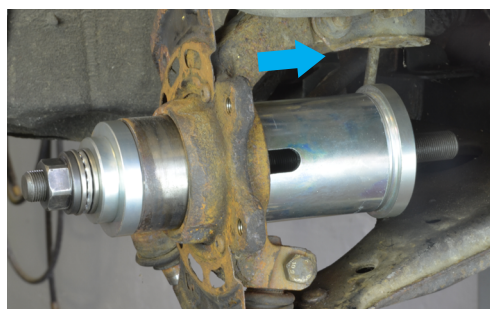
4



5



6



7



WHEEL BEARINGS ASSEMBLY

Identify all the required pieces and assemble the tools as follows:

- Measure the inner and outer diameter of the bearing
- Identify the appropriate bearing pressure ring **A** centring ring (**B**).
- Diam. of pressure ring **A** = bearing outer diameter
- Diam. of centring bearing **B** = bearing inner diameter
- Mount the selected tools (**A** and **B**) on the adapter (**C**) (fig. 1).
- Select the appropriate support (**D**) according to the bearing's outer diameter (diameter of support **D** > wheel bearing diameter).
- Select the appropriate centring device for supports (**F**) according to the selected support (**D**).
- Assemble the screw (**E**) the nut with the bearing (**I**) and the nut (**H**) (fig. 2).
- Insert the new bearing as shown in figure 6.

⚠ Always check that the bearing is in the correct position during insertion: it is essential that the bearing be centered when inserted. GOVONI disclaims any liability arising from misuse of its tools.

WHEEL HUB ASSEMBLY

Identify all the required pieces and assemble the tools as follows:

- Identify the appropriate pressure ring **A**.

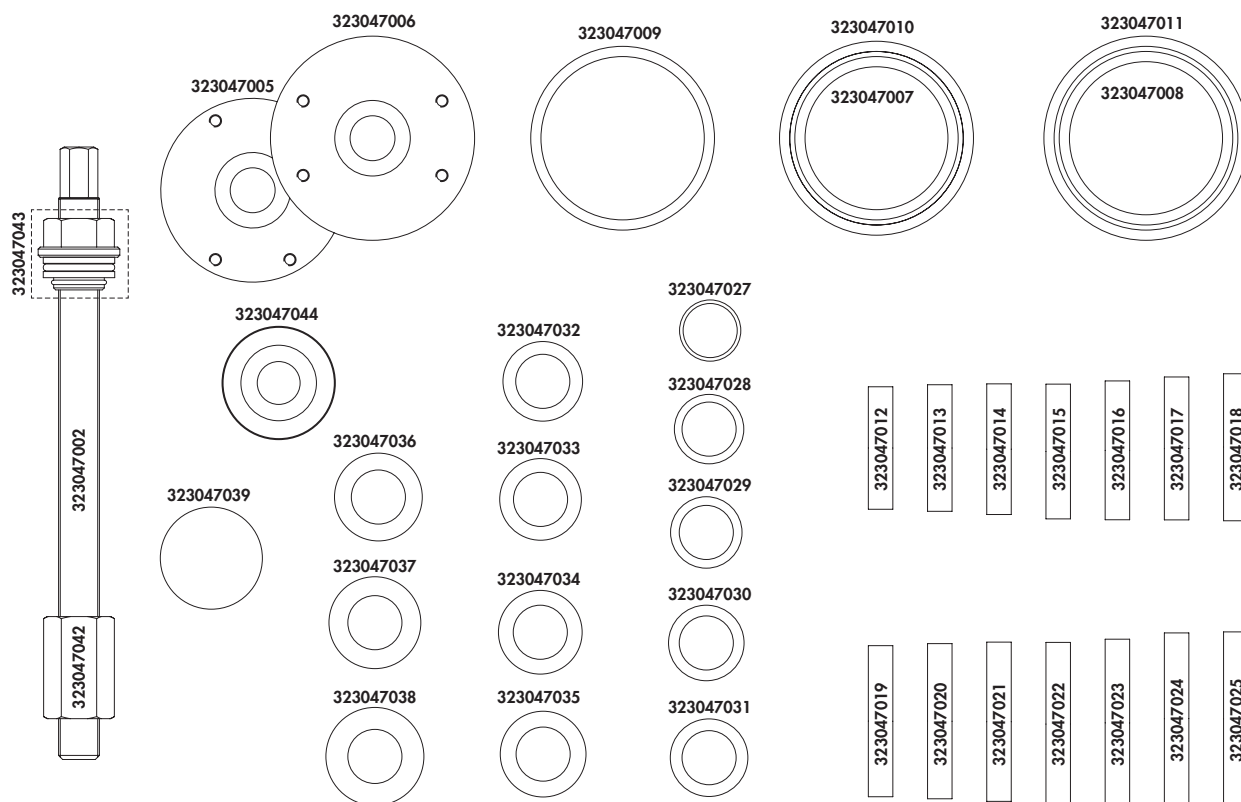


WARNING: the diameter of the selected pressure ring must be greater than the bearing's seat.








- Mount the selected pressure ring **A** on the adapter (**C**)
- Select the appropriate support (**D**) and its centring device (**F**)
- Assemble the tools as shown in Figure 7 and fit the hub into the bearing.



















Always check that the hub is in the correct position during insertion: it is essential that the hub be centered when inserted. GOVONI disclaims any liability arising from misuse of its tools.


















Componenti

A	323047014	ANELLO DI PRESSIONE CUSCINETTO Ø64 mm	 Ø64
A	323047015	ANELLO DI PRESSIONE CUSCINETTO Ø66 mm	 Ø66
A	323047012	ANELLO DI PRESSIONE CUSCINETTO Ø60 mm	 Ø60
A	323047013	ANELLO DI PRESSIONE CUSCINETTO Ø62 mm	 Ø62
A	323047016	ANELLO DI PRESSIONE CUSCINETTO Ø68 mm	 Ø68
A	323047017	ANELLO DI PRESSIONE CUSCINETTO Ø70 mm	 Ø70
A	323047018	ANELLO DI PRESSIONE CUSCINETTO Ø72 mm	 Ø72

Componenti

A	323047019	ANELLO DI PRESSIONE CUSCINETTO Ø74 mm	 Ø74
A	323047020	ANELLO DI PRESSIONE CUSCINETTO Ø76 mm	 Ø76
A	323047021	ANELLO DI PRESSIONE CUSCINETTO Ø78 mm	 Ø78
A	323047022	ANELLO DI PRESSIONE CUSCINETTO Ø80 mm	 Ø80
A	323047023	ANELLO DI PRESSIONE CUSCINETTO Ø82 mm	 Ø82
A	323047024	ANELLO DI PRESSIONE CUSCINETTO Ø84 mm	 Ø84
A	323047025	ANELLO DI PRESSIONE CUSCINETTO Ø85 mm	 Ø85
C	323047044	ADATTATORE	
B	323047027	ANELLO DI CENTRAGGIO CUSCINETTO Ø30 mm	 Ø30
B	323047028	ANELLO DI CENTRAGGIO CUSCINETTO Ø34 mm	 Ø34
B	323047029	ANELLO DI CENTRAGGIO CUSCINETTO Ø35 mm	 Ø35
B	323047030	ANELLO DI CENTRAGGIO CUSCINETTO Ø37 mm	 Ø37
B	323047031	ANELLO DI CENTRAGGIO CUSCINETTO Ø38 mm	 Ø38
B	323047032	ANELLO DI CENTRAGGIO CUSCINETTO Ø39 mm	 Ø39
B	323047033	ANELLO DI CENTRAGGIO CUSCINETTO Ø40 mm	 Ø40
D	323047007	SUPPORTO Ø70 mm	 Ø70

Componenti

D	323047008	SUPPORTO Ø75 mm	
D	323047009	SUPPORTO Ø80 mm	
D	323047010	SUPPORTO Ø85 mm	
D	323047011	SUPPORTO Ø90 mm	
E	323047002	VITE M20x1.5 L=300 mm	
F	323047005	CENTRATORE PER SUPPORTI Ø70-75-80 mm	
F	323047006	CENTRATORE PER SUPPORTI Ø85-90 mm	
B	323047034	ANELLO DI CENTRAGGIO CUSCINETTO Ø41 mm	
B	323047035	ANELLO DI CENTRAGGIO CUSCINETTO Ø42 mm	
B	323047036	ANELLO DI CENTRAGGIO CUSCINETTO Ø43 mm	
B	323047037	ANELLO DI CENTRAGGIO CUSCINETTO Ø45 mm	
B	323047038	ANELLO DI CENTRAGGIO CUSCINETTO Ø48 mm	
G	323047039	ANELLO DI PRESSIONE PER PRESSA	
H	323047042	DADO M20x1.5 L=50 - SW30	
I	323047043	DADO + CUSCINETTO - SW30	

APPLICAZIONI	
VW	Honda
Audi	Mazda
Opel	Mitsubishi
Mercedes Benz	Nissan
Peugeot	Toyota
Citroën	Austin-Maestro
Renault	BMW
Ford	

PREMESSA

Prima di iniziare qualsiasi azione operativa è obbligatorio leggere il presente manuale di istruzioni.

La garanzia del buon funzionamento e la piena rispondenza prestazionale del prodotto è strettamente dipendente dall'applicazione di tutte le istruzioni contenute in questo manuale.

Si garantisce la conformità del prodotto alle specifiche tecniche descritte in questo manuale. Usi impropri diversi da quelli descritti, non sono di responsabilità del produttore.

Utilizzare guanti antinfortunistici, scarpe antinfortunistiche, elmetto e occhiali di protezione.

Uso improprio:

- Il prodotto deve essere destinato solo ed esclusivamente all'uso descritto in questa documentazione, ogni altro uso è da considerarsi improprio.
- Il produttore declina ogni responsabilità per possibili danni causati da usi errati o irragionevoli dell'attrezzatura.
- L'uso improprio invalida inoltre la garanzia.

Tenere gli attrezzi con cura:

- Conservare sempre gli attrezzi puliti.
- Riporre gli attrezzi all'interno della confezione originale.

PROCEDURA

Set modulare per l'estrazione ed introduzione dei cuscinetti e per l'introduzione dei mozzi.

Adatto quando mozzo e cuscinetto non sono integrati ma separati.

Set utilizzabile anche in combinazione con set di estrazione ed introduzione di mozzi/cuscinetti, silent block, ect

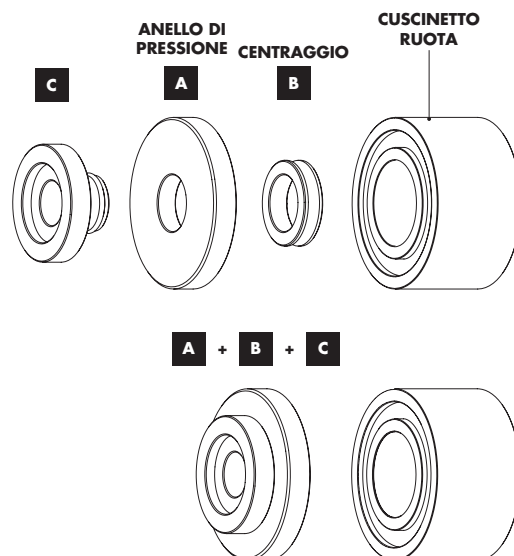
Applicazione manuale con vite M20 (inclusa nel set) o **con cilindro idraulico da 17 TON** - corsa 43 mm codice GOVONI 270025000 (cilindro non incluso nel set - necessaria vite lunga)

RIMOZIONE CUSCINETTI RUOTA

Identificare i componenti necessari e procedere con l'assemblaggio dei componenti seguendo le seguenti istruzioni:

- Misurare il diametro interno ed esterno del cuscinetto

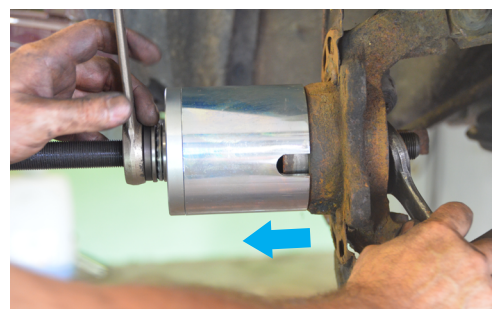
1



2



3

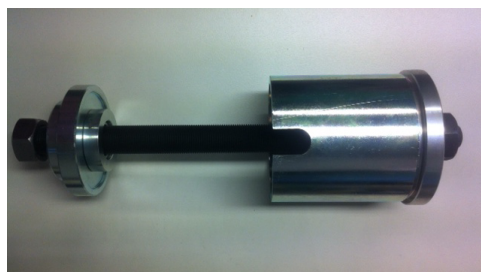


- Identificare l'anello di pressione **A** e di centraggio cuscinetto **B** corretti
 - Diam. anello di pressione **A** = diam. esterno cuscinetto
 - Diam. centraggio cuscinetto **B** = diam. interno cuscinetto
- Montare sull'adattatore (**C**) gli attrezzi selezionati (**A** e **B**) (fig. 1).
- Selezionare il supporto (**D**) corretto in funzione del diametro esterno del cuscinetto (diametro supporto **D** > diametro cuscinetto ruota). Il cuscinetto durante l'operazione di estrazione dovrà scorrere all'interno del supporto (**D**).
- Selezionare il centratore per supporti corretto (**F**) in funzione del supporto (**D**) selezionato.
- Prendere la vite (**E**) il dado con cuscinetto (**I**) e il dado (**H**) ed assemblare il tutto (fig. 2).
- Iniziare l'operazione di estrazione come in fig. 3. L'asola presente sui supporti permette di monitorare lo stato di avanzamento del lavoro. La figura 4 mostra la conclusione dell'operazione di estrazione.

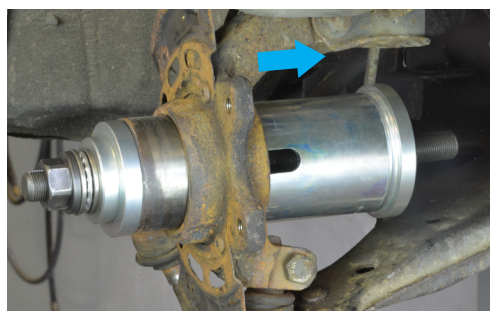
4



5



6



7



INSTALLAZIONE CUSCINETTI RUOTA

Identificare i componenti necessari e procedere con l'assemblaggio dei componenti seguendo le seguenti istruzioni:

- Misurare il diametro interno ed esterno del cuscinetto
- Identificare l'anello di pressione **A** e di centraggio cuscinetto **B** corretti
 - Diam. anello di pressione **A** = diam. esterno cuscinetto
 - Diam. centraggio cuscinetto **B** = diam. interno cuscinetto
- Montare sull'adattatore (**C**) gli attrezzi selezionati (**A** e **B**) (fig. 1).
- Selezionare il supporto (**D**) corretto in funzione del diametro esterno del cuscinetto (diametro supporto **D** > diametro cuscinetto ruota)
- Selezionare il centratore per supporti corretto (**F**) in funzione del supporto (**D**) selezionato.
- Prendere la vite (**E**) il dado con cuscinetto (**I**) e il dado (**H**) ed assemblare il tutto (fig. 2).
- Eseguire l'introduzione di un nuovo cuscinetto come mostrato in figura 6.



Verificare sempre il corretto posizionamento del cuscinetto durante la fase di introduzione: È fondamentale che il cuscinetto venga inserito centrato correttamente. La GOVONI declina ogni

responsabilità derivante da un cattivo utilizzo dell'attrezzatura.

INTRODUZIONE MOZZO RUOTA

Identificare i componenti necessari e procedere con l'assemblaggio dei componenti seguendo le seguenti istruzioni:

- Identificare l'anello di pressione **A** corretto.

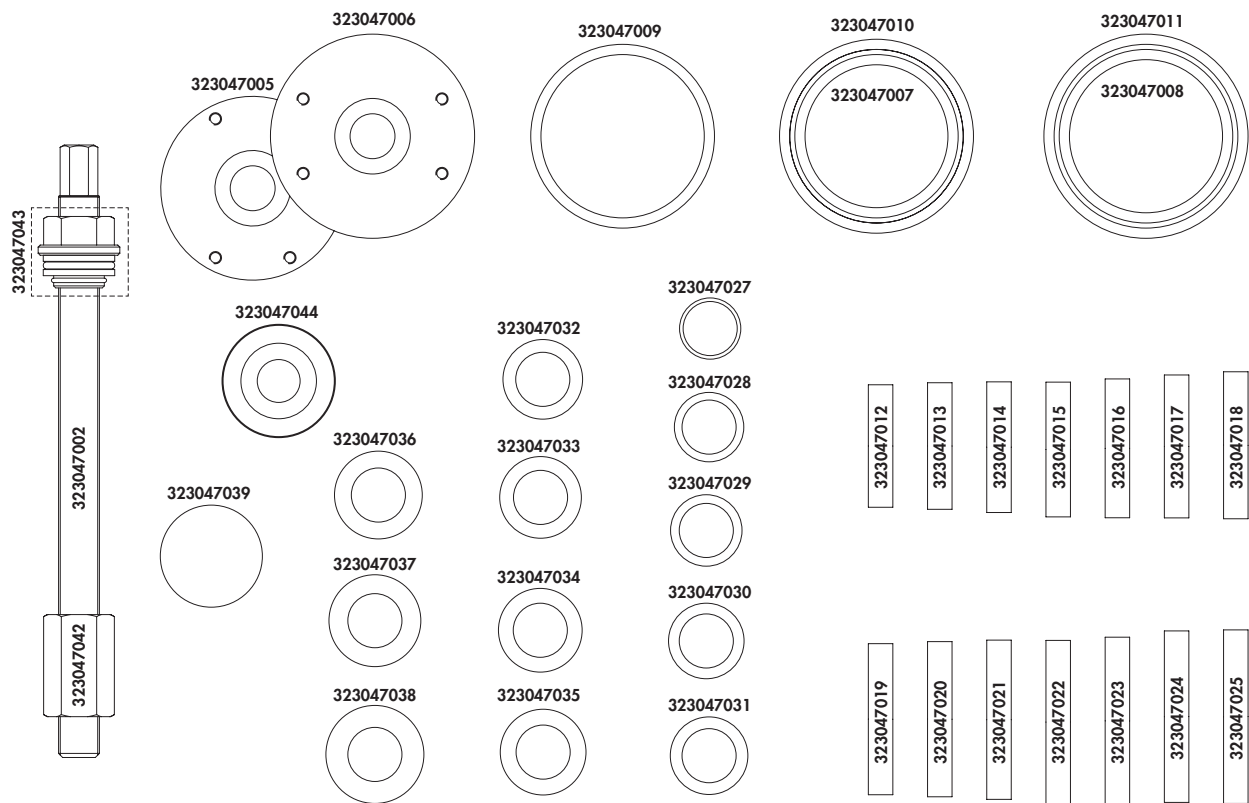


ATTENZIONE: L'anello di pressione selezionato deve essere maggiore del diametro della sede del cuscinetto.



- Montare sull'adattatore (**C**) l'anello di pressione selezionato **A**
- Selezionare il supporto corretto (**D**) e il relativo centratore (**F**)
- Assemblare gli attrezzi come in figura 7 e procedere con l'introduzione del mozzo nel cuscinetto.



















Verificare sempre il corretto posizionamento del mozzo durante la fase di introduzione: È fondamentale che il mozzo venga inserito centrato correttamente. La GOVONI declina ogni responsabilità derivante da un cattivo utilizzo dell'attrezzatura.


















Bestandteile

A	323047014	DRUCKRING FÜR LAGERBUCHSE Ø64 mm	 Ø64
A	323047015	DRUCKRING FÜR LAGERBUCHSE Ø66 mm	 Ø66
A	323047012	DRUCKRING FÜR LAGERBUCHSE Ø60 mm	 Ø60
A	323047013	DRUCKRING FÜR LAGERBUCHSE Ø62 mm	 Ø62
A	323047016	DRUCKRING FÜR LAGERBUCHSE Ø68 mm	 Ø68
A	323047017	DRUCKRING FÜR LAGERBUCHSE Ø70 mm	 Ø70
A	323047018	DRUCKRING FÜR LAGERBUCHSE Ø72 mm	 Ø72

Bestandteile

A	323047019	DRUCKRING FÜR LAGERBUCHSE Ø74 mm	 Ø74
A	323047020	DRUCKRING FÜR LAGERBUCHSE Ø76 mm	 Ø76
A	323047021	DRUCKRING FÜR LAGERBUCHSE Ø78 mm	 Ø78
A	323047022	DRUCKRING FÜR LAGERBUCHSE Ø80 mm	 Ø80
A	323047023	DRUCKRING FÜR LAGERBUCHSE Ø82 mm	 Ø82
A	323047024	DRUCKRING FÜR LAGERBUCHSE Ø84 mm	 Ø84
A	323047025	DRUCKRING FÜR LAGERBUCHSE Ø85 mm	 Ø85
C	323047044	ADAPTER	
B	323047027	ZENTRIERRING FÜR LAGERBUCHSE Ø30 mm	 Ø30
B	323047028	ZENTRIERRING FÜR LAGERBUCHSE Ø34 mm	 Ø34
B	323047029	ZENTRIERRING FÜR LAGERBUCHSE Ø35 mm	 Ø35
B	323047030	ZENTRIERRING FÜR LAGERBUCHSE Ø37 mm	 Ø37
B	323047031	ZENTRIERRING FÜR LAGERBUCHSE Ø38 mm	 Ø38
B	323047032	ZENTRIERRING FÜR LAGERBUCHSE Ø39 mm	 Ø39
B	323047033	ZENTRIERRING FÜR LAGERBUCHSE Ø40 mm	 Ø40
D	323047007	LAGER Ø70 mm	 Ø70

Bestandteile

D	323047008	LAGER Ø75 mm	
D	323047009	LAGER Ø80 mm	
D	323047010	LAGER Ø85 mm	
D	323047011	LAGER Ø90 mm	
E	323047002	SCHRAUBE M20x1.5 L=300 mm	
F	323047005	ZENTRIERVORRICHTUNG FÜR LAGER Ø70-75-80 mm	
F	323047006	ZENTRIERVORRICHTUNG FÜR LAGER Ø85-90 mm	
B	323047034	ZENTRIERRING FÜR LAGERBUCHSE Ø41 mm	
B	323047035	ZENTRIERRING FÜR LAGERBUCHSE Ø42 mm	
B	323047036	ZENTRIERRING FÜR LAGERBUCHSE Ø43 mm	
B	323047037	ZENTRIERRING FÜR LAGERBUCHSE Ø45 mm	
B	323047038	ZENTRIERRING FÜR LAGERBUCHSE Ø48 mm	
G	323047039	DRUCKRING FÜR PRESSE	
H	323047042	MUTTER M20x1.5 L=50 - SW30	
I	323047043	MUTTER + LAGERBUCHSE - SW30	

ANWENDUNG	
VW	Honda
Audi	Mazda
Opel	Mitsubishi
Mercedes Benz	Nissan
Peugeot	Toyota
Citroën	Austin-Maestro
Renault	BMW
Ford	

VORBEMERKUNG

Vor dem Beginn mit jeglicher operativen Handlung ist das Lesen dieser Bedienungsanleitung obligatorisch.

Die Gewährleistung des einwandfreien Betriebs und die volle Erfüllung der Leistungsanforderung des Produkts hängt strikt von der Umsetzung aller in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen ab.

Die Konformität des Produkts mit den in diesem Handbuch enthaltenen technischen Spezifikationen wird gewährleistet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für andere als die beschriebenen Verwendungen. Verwenden Sie Unfallschutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe, Helm und Schutzbrille.

⚠️ Unsachgemäße Verwendung:

- Das Produkt darf nur und ausschließlich für den in dieser Dokumentation beschriebenen Zweck verwendet werden. Jede anderweitige Verwendung ist als unsachgemäß zu betrachten.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für jegliche Schäden aufgrund des fehlerhaften oder unsachgemäßen Einsatzes des Werkzeugs.
- Die unsachgemäße Verwendung führt darüber hinaus zum Verfall der Garantie.

⚠️ Behandeln Sie die Werkzeuge sorgfältig:

- Halten Sie die Werkzeuge stets sauber.
- Legen Sie die Werkzeuge wieder ins Innere der Originalpackung.

VERFAHREN

Modul-Set zum Abziehen und Einführen der Lagerbuchsen und zum Einführen der Naben. Geeignet, wenn Nabe und Lager nicht integriert, sondern getrennt sind.

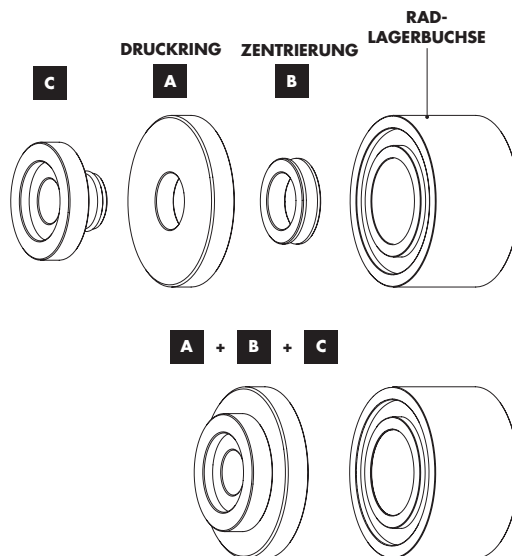
Set verwendbar auch in Kombination mit dem Set zum Abziehen und Einführen der Naben/Lagerbuchsen, Silent Block usw.

Manuelle Anbringung mit Schraube M20 (im Set eingeschlossen) **oder mit 17-TON-Hydraulikzylinder** - Hub 43 mm Code GOVONI 270025000 (Zylinder nicht im Set enthalten - lange Schraube erforderlich).

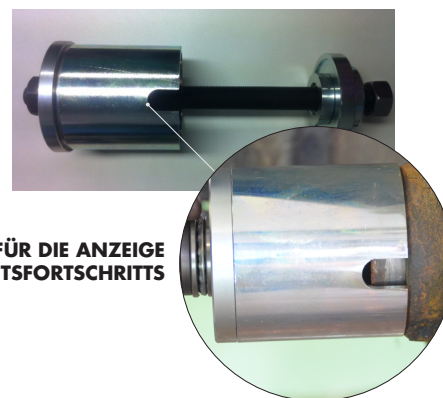
AUSBAU DES LAGERBUCHSENRADS

Ermitteln Sie die notwendigen Komponenten und nehmen Sie den Zusammenbau der Komponenten den nachstehenden Anweisungen gemäß vor:

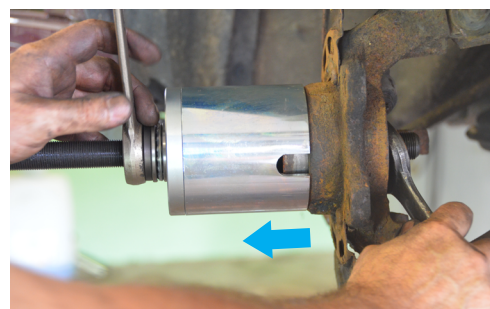
1



2



3



- Messen Sie den Innen- und Außendurchmesser der Lagerbuchse
- Ermitteln Sie den korrekten Druckring **A** und Zentrierring **B** für die Lagerbuchse
 - Durchmesser Druckring **A** = Außendurchmesser Lagerbuchse
 - Durchmesser Lagerbuchse **B** = Innendurchmesser Lagerbuchse
- Montieren Sie die gewählten Werkzeuge (**A** und **B**) auf dem Adapter (**C**) (Abb. 1)
- Wählen Sie die korrekte Halterung (**D**) je nach dem Außendurchmesser der Lagerbuchse (Lagerdurchmesser **D** > Durchmesser Rad-Lagerbuchse)
Die Lagerbuchse muss während des Abziehvorgangs im Innern des Lagers gleiten (**D**)
- Wählen Sie die korrekte Zentriervorrichtung für Lager (**F**) je nach dem gewählten Lager (**D**).
- Nehmen Sie die Schraube (**E**), die Mutter mit Lagerbuchse (**I**) und die Mutter (**H**), und bauen Sie alles zusammen (Abb. 2)
- Beginnen Sie den Abziehvorgang wie in Abb. 3.
Der an der Halterung vorhandene Schlitz erlaubt die Überwachung des Arbeitsfortschritts.
Abbildung 4 zeigt den Abschluss des Abziehvorgangs.

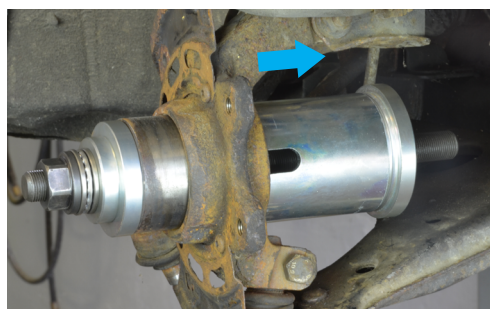
4



5



6



7



INSTALLATION DES LAGERBUCHSENRADES

Ermitteln Sie die notwendigen Komponenten und nehmen Sie den Zusammenbau der Komponenten den nachstehenden Anweisungen gemäß vor:

- Messen Sie den Innen- und Außendurchmesser der Lagerbuchse
- Ermitteln Sie den korrekten Druckring **A** und Zentrierring **B** für die Lagerbuchse
 - Durchmesser Druckring **A** = Außendurchmesser Lagerbuchse
 - Durchmesser Lagerbuchse **B** = Innendurchmesser Lagerbuchse
- Montieren Sie die gewählten Werkzeuge (**A** und **B**) auf dem Adapter (**C**) (Abb. 1)
- Wählen Sie die korrekte Halterung (**D**) je nach dem Außendurchmesser der Lagerbuchse (Lagerdurchmesser **D** > Durchmesser Rad-Lagerbuchse)
- Wählen Sie die korrekte Zentriervorrichtung für Lager (**F**) je nach dem gewählten Lager (**D**).
- Nehmen Sie die Schraube (**E**), die Mutter mit Lagerbuchse (**I**) und die Mutter (**H**), und bauen Sie alles zusammen (Abb. 2)
- Nehmen Sie die Einführung der neuen Lagerbuchse wie in Abbildung 6 gezeigt vor.



Überprüfen Sie stets die korrekte Positionierung der Lagerbuchse während der Einführungsphase: Es ist grundlegend, dass die Lagerbuchse korrekt eingeführt wird. Die Firma GOVONI übernimmt keinerlei Haftung für die unsachgemäße Verwendung der Werkzeuge.

EINFÜHRUNG DES NABENRADES

Ermitteln Sie die notwendigen Komponenten und nehmen Sie den Zusammenbau der Komponenten den nachstehenden Anweisungen gemäß vor:

- Ermitteln Sie den korrekten Druckring **A** .

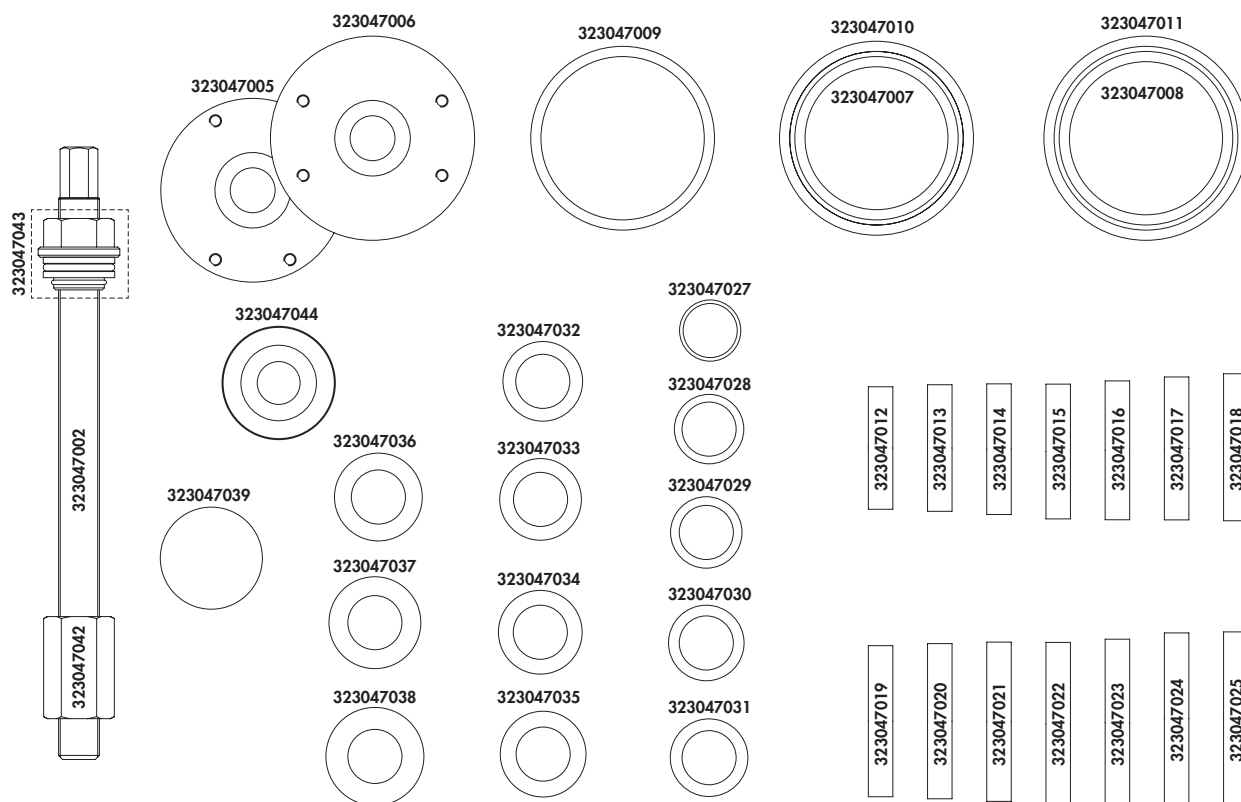


ACHTUNG: Der gewählte Druckring muss größer als der Durchmesser des Lagerbuchsensitzes sein.

- Montieren Sie den gewählten Druckring (**C**) am Adapter **A** .
- Wählen Sie das korrekte Lager (**D**) und die zugehörige Zentriervorrichtung (**F**).
- Bauen Sie die Werkzeuge wie in Abbildung 7 zusammen und führen Sie die Nabe in die Lagerbuchse ein.



















Überprüfen Sie stets die korrekte Positionierung der Nabe während der Einführungsphase: Es ist grundlegend, dass die Nabe korrekt eingeführt wird. Die Firma GOVONI übernimmt keinerlei Haftung für die unsachgemäße Verwendung der Werkzeuge


















Componentes

A	323047014	ANILLO DE PRESIÓN COJINETE Ø64 mm	 Ø64
A	323047015	ANILLO DE PRESIÓN COJINETE Ø66 mm	 Ø66
A	323047012	ANILLO DE PRESIÓN COJINETE Ø60 mm	 Ø60
A	323047013	ANILLO DE PRESIÓN COJINETE Ø62 mm	 Ø62
A	323047016	ANILLO DE PRESIÓN COJINETE Ø68 mm	 Ø68
A	323047017	ANILLO DE PRESIÓN COJINETE Ø70 mm	 Ø70
A	323047018	ANILLO DE PRESIÓN COJINETE Ø72 mm	 Ø72

Componentes

A	323047019	ANILLO DE PRESIÓN COJINETE Ø74 mm	 Ø74
A	323047020	ANILLO DE PRESIÓN COJINETE Ø76 mm	 Ø76
A	323047021	ANILLO DE PRESIÓN COJINETE Ø78 mm	 Ø78
A	323047022	ANILLO DE PRESIÓN COJINETE Ø80 mm	 Ø80
A	323047023	ANILLO DE PRESIÓN COJINETE Ø82 mm	 Ø82
A	323047024	ANILLO DE PRESIÓN COJINETE Ø84 mm	 Ø84
A	323047025	ANILLO DE PRESIÓN COJINETE Ø85 mm	 Ø85
C	323047044	ADAPTADOR	
B	323047027	ANILLO DE CENTRADO COJINETE Ø30 mm	 Ø30
B	323047028	ANILLO DE CENTRADO COJINETE Ø34 mm	 Ø34
B	323047029	ANILLO DE CENTRADO COJINETE Ø35 mm	 Ø35
B	323047030	ANILLO DE CENTRADO COJINETE Ø37 mm	 Ø37
B	323047031	ANILLO DE CENTRADO COJINETE Ø38 mm	 Ø38
B	323047032	ANILLO DE CENTRADO COJINETE Ø39 mm	 Ø39
B	323047033	ANILLO DE CENTRADO COJINETE Ø40 mm	 Ø40
D	323047007	SOPORTE Ø70 mm	 Ø70

Componentes

D	323047008	SOPORTE Ø75 mm	
D	323047009	SOPORTE Ø80 mm	
D	323047010	SOPORTE Ø85 mm	
D	323047011	SOPORTE Ø90 mm	
E	323047002	TORNILLO M20x1.5 - L = 300 mm	
F	323047005	CENTRADOR PARA SOPORTES Ø70-75-80 mm	
F	323047006	CENTRADOR PARA SOPORTES Ø85-90 mm	
B	323047034	ANILLO DE CENTRADO COJINETE Ø41 mm	
B	323047035	ANILLO DE CENTRADO COJINETE Ø42 mm	
B	323047036	ANILLO DE CENTRADO COJINETE Ø43 mm	
B	323047037	ANILLO DE CENTRADO COJINETE Ø45 mm	
B	323047038	ANILLO DE CENTRADO COJINETE Ø48 mm	
G	323047039	ANILLO DE PRESIÓN PARA PRENSA	
H	323047042	TUERCA M20x1.5 - L = 50 - SW30	
I	323047043	TUERCA + COJINETE - SW30	

APLICACIÓN	
VW	Honda
Audi	Mazda
Opel	Mitsubishi
Mercedes Benz	Nissan
Peugeot	Toyota
Citroën	Austin-Maestro
Renault	BMW
Ford	

INTRODUCCIÓN

Antes de realizar cualquier operación, es obligatorio leer el presente manual de instrucciones.

La garantía de correcto funcionamiento y de plena conformidad de las prestaciones del producto depende de la aplicación de todas las instrucciones contenidas en este manual.

Se garantiza la conformidad del producto con las especificaciones técnicas descritas en este manual. Cualquier uso impropio o diferente de los descritos no es responsabilidad del fabricante.

Utilice guantes de protección, calzado de protección, casco y gafas de protección.



Uso impropio:

- El producto se debe destinar exclusivamente al uso descrito en esta documentación. Cualquier otro uso se debe considerar impropio.
- El productor declina toda responsabilidad por eventuales daños causados por usos erróneos o irracionales de la herramienta.
- Además, el uso impropio invalida la garantía.



Conserve las herramientas con cuidado:

- Conserve siempre las herramientas limpias.
- Guarde las herramientas en sus embalajes originales.

PROCEDIMIENTO

Set modular para la extracción y colocación de cojinetes y para la colocación de cubos. Apto cuando el cubo y el cojinete están separados (no integrados).

Set utilizable también en combinación con sets de extracción y colocación de cubos/cojinetes, silentblocks, etc.

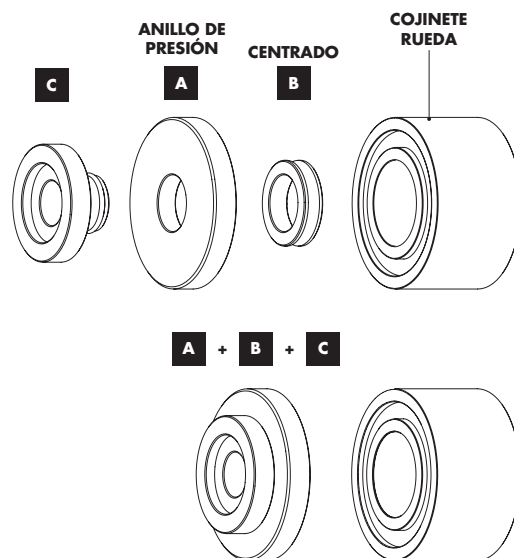
Aplicación manual con tornillo M20 (incluido en el set) o **con cilindro hidráulico de 17 t** de 43 mm de carrera, código GOVONI 270025000 (no incluido en el set; se requiere tornillo largo).

EXTRACCIÓN DE COJINETES RUEDA

Identifique los componentes necesarios y ensamble los componentes, siguiendo las instrucciones que se describen a continuación:

- Mida el diámetro interior y exterior del cojinete.
- Identifique el anillo correcto de presión **A** y centrado del cojinete **B**.

1

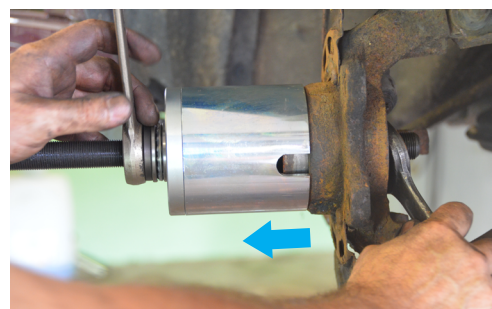


2



Ranura para visualizar el avance del trabajo

3



- Diám. anillo de presión **A** = diám. exterior cojinete
 - Diám. centrado cojinete **B** = diám. interior cojinete
- Coloque las herramientas seleccionadas (**A** y **B**) en el adaptador (**C**) (fig. 1).
 - Seleccione el soporte (**D**) correcto en función del diámetro exterior del cojinete (diámetro soporte **D** > diámetro cojinete de la rueda).
 - Durante la extracción, el cojinete se debe deslizar dentro del soporte (**D**).
 - Seleccione el centrador para soportes correcto (**F**) en función del soporte (**D**) seleccionado.
 - Tome el tornillo (**F**), la tuerca con cojinete (**I**) y la tuerca (**H**), y ensamble el conjunto (fig. 2).
 - Inicie la operación de extracción, tal como se muestra en la fig. 3. La ranura presente en los soportes permite verificar el avance del trabajo. La figura 4 muestra la conclusión de la operación de extracción.

COLOCACIÓN DE COJINETES RUEDA

Identifique los componentes necesarios y ensamble los componentes, siguiendo las instrucciones que se describen a continuación:

- Mida el diámetro interior y exterior del cojinete.
- Identifique el anillo correcto de presión **A** y centrado del cojinete **B** .
 - Diám. anillo de presión **A** = diám. exterior cojinete
 - Diám. centrado cojinete **B** = diám. interior cojinete
- Coloque las herramientas seleccionadas (**A** y **B**) en el adaptador (**C**) (fig. 1)
- Seleccione el soporte (**D**) correcto en función del diámetro exterior del cojinete (diámetro soporte **D** > diámetro cojinete de la rueda).
- Seleccione el centrador para soportes correcto (**F**) en función del soporte (**D**) seleccionado.
- Tome el tornillo (**F**), la tuerca con cojinete (**I**) y la tuerca (**H**), y ensamble el conjunto (fig. 2).
- Coloque un nuevo cojinete, tal como se muestra en la figura 6.

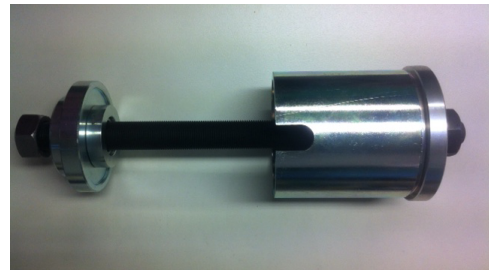


Verifique siempre la correcta ubicación del cojinete durante la colocación: es fundamental que el cojinete se introduzca correctamente centrado. GOVONI declina toda responsabilidad derivada de un uso incorrecto del equipo.

4



5



6



7



COLOCACIÓN DE CUBO RUEDA

Identifique los componentes necesarios y ensamble los componentes, siguiendo las instrucciones que se describen a continuación:

- Identifique el anillo de presión **A** correcto.

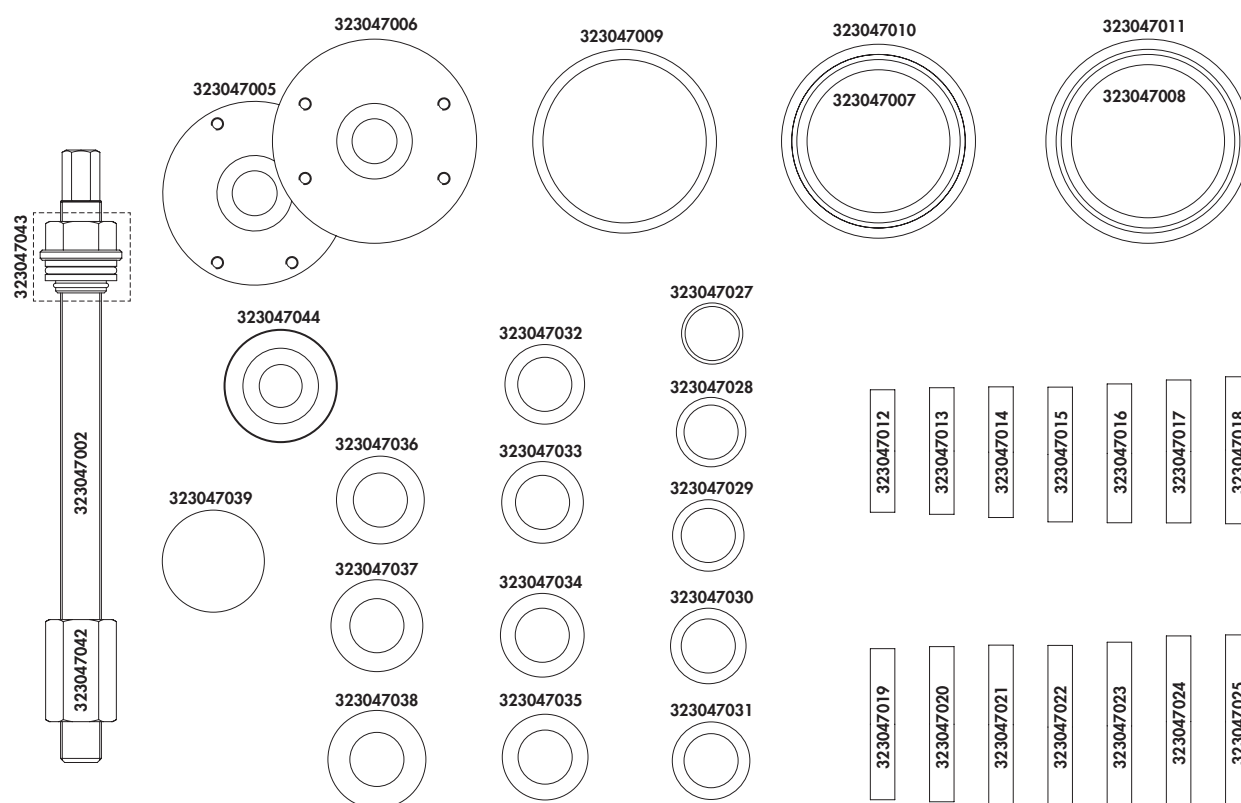


ATENCIÓN: El anillo de presión seleccionado debe tener un diámetro superior al del alojamiento del cojinete.

- Coloque el anillo de presión seleccionado **A** en el adaptador (**C**).
- Seleccione el soporte correcto (**D**) y el centrador correspondiente (**F**)
- Ensamble las herramientas tal como se muestra en la figura 7 e introduzca el cubo en el cojinete.



















Verifique siempre la correcta ubicación del cubo durante la colocación: es fundamental que el cubo se introduzca correctamente centrado. GOVONI declina toda responsabilidad derivada de un uso incorrecto del equipo.










Composants

A	323047014	ANNEAU DE PRESSION ROULEMENT Ø64 mm	
A	323047015	ANNEAU DE PRESSION ROULEMENT Ø66 mm	
A	323047012	ANNEAU DE PRESSION ROULEMENT Ø60 mm	
A	323047013	ANNEAU DE PRESSION ROULEMENT Ø62 mm	
A	323047016	ANNEAU DE PRESSION ROULEMENT Ø68 mm	
A	323047017	ANNEAU DE PRESSION ROULEMENT Ø70 mm	
A	323047018	ANNEAU DE PRESSION ROULEMENT Ø72 mm	

Composants

A	323047019	ANNEAU DE PRESSION ROULEMENT Ø74 mm	 Ø74
A	323047020	ANNEAU DE PRESSION ROULEMENT Ø76 mm	 Ø76
A	323047021	ANNEAU DE PRESSION ROULEMENT Ø78 mm	 Ø78
A	323047022	ANNEAU DE PRESSION ROULEMENT Ø80 mm	 Ø80
A	323047023	ANNEAU DE PRESSION ROULEMENT Ø82 mm	 Ø82
A	323047024	ANNEAU DE PRESSION ROULEMENT Ø84 mm	 Ø84
A	323047025	ANNEAU DE PRESSION ROULEMENT Ø85 mm	 Ø85
C	323047044	ADAPTATEUR	
B	323047027	ANNEAU DE CENTRAGE ROULEMENT Ø30 mm	 Ø30
B	323047028	ANNEAU DE CENTRAGE ROULEMENT Ø34 mm	 Ø34
B	323047029	ANNEAU DE CENTRAGE ROULEMENT Ø35 mm	 Ø35
B	323047030	ANNEAU DE CENTRAGE ROULEMENT Ø37 mm	 Ø37
B	323047031	ANNEAU DE CENTRAGE ROULEMENT Ø38 mm	 Ø38
B	323047032	ANNEAU DE CENTRAGE ROULEMENT Ø39 mm	 Ø39
B	323047033	ANNEAU DE CENTRAGE ROULEMENT Ø40 mm	 Ø40
D	323047007	SUPPORT Ø70 mm	 Ø70

Composants

D	323047008	SUPPORT Ø75 mm	
D	323047009	SUPPORT Ø80 mm	
D	323047010	SUPPORT Ø85 mm	
D	323047011	SUPPORT Ø90 mm	
E	323047002	VIS M20x1.5 L=300 mm	
F	323047005	CENTREUR POUR SUPPORTS Ø70-75-80 mm	
F	323047006	CENTREUR POUR SUPPORTS Ø85-90 mm	
B	323047034	ANNEAU DE CENTRAGE ROULEMENT Ø41 mm	
B	323047035	ANNEAU DE CENTRAGE ROULEMENT Ø42 mm	
B	323047036	ANNEAU DE CENTRAGE ROULEMENT Ø43 mm	
B	323047037	ANNEAU DE CENTRAGE ROULEMENT Ø45 mm	
B	323047038	ANNEAU DE CENTRAGE ROULEMENT Ø48 mm	
G	323047039	ANNEAU DE PRESSION POUR PRISE	
H	323047042	ECROU M20x1.5 L=50 - SW30	
I	323047043	ECROU + ROULEMENT - SW30	

APPLICATION

VW	Honda
Audi	Mazda
Opel	Mitsubishi
Mercedes Benz	Nissan
Peugeot	Toyota
Citroën	Austin-Maestro
Renault	BMW
Ford	

INTRODUCTION

Avant de commencer toute action, il est impératif de lire le présent manuel d'utilisation.

La garantie du bon fonctionnement et la conformité des performances du produit relèvent directement du respect de toutes les instructions fournies dans le présent manuel.

La société garantit la conformité du produit aux spécifications techniques décrites dans le présent manuel.

Le producteur décline toute responsabilité pour tout usage impropre, autre que les usages décrits.

Utiliser des gants anti-accident, des chaussures anti-accident, un casque de protection et des lunettes de protection.

Usage impropre:

- Le produit ne doit être utilisé que pour l'usage prévu dans la présente documentation. Tout autre usage doit être considéré comme impropre.
- Le producteur décline toute responsabilité pour tout dommage découlant d'usages erronés ou irraisonnables de l'équipement.
- L'usage impropre annule la garantie.

Prendre bien soin des outils:

- Toujours garder les outils bien propres.
- Ranger les outils dans leur emballage d'origine.

PROCÉDURE

Ensemble modulaire per l'extraction / introduction de roulements et l'introduction de moyeux.

Approprié quand le moyeu et le roulement ne sont pas intégrés mais séparés. Ensemble utilisable même en combinaison avec ensemble d'extraction/introduction de moyeux/roulements, silentblocs etc.

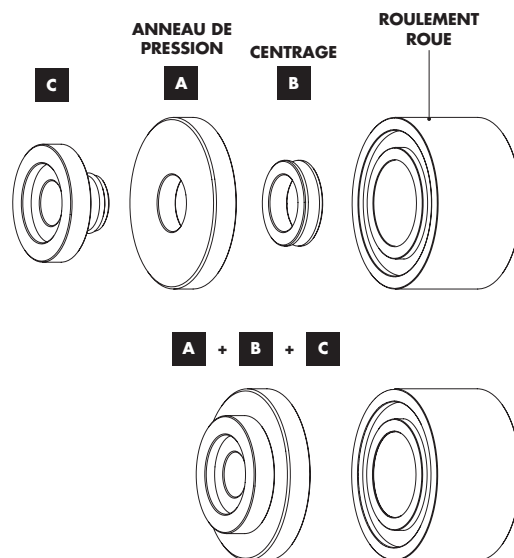
Application manuelle avec vis M20 (incluse dans l'ensemble) **ou avec cylindre hydraulique 17 t** - course 43 mm réf. GOVONI 270025000 (cylindre non inclus dans l'ensemble - vis longue nécessaire).

ENLEVEMENT ROULEMENT ROUE

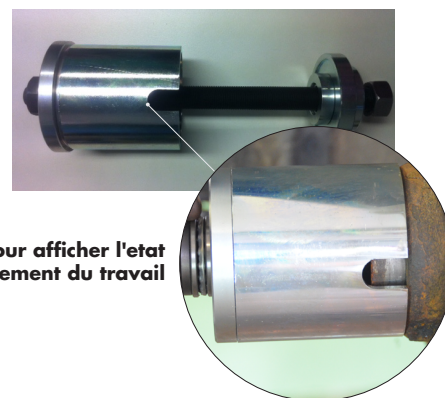
Identifier les composants nécessaires et procéder à l'assemblage des composants selon les instructions suivantes:

- Mesurer le diamètre interne et externe du roulement.
- Identifier l'anneau de pression **A** et de centrage roulement **B** corrects:
 - diam. anneau de pression **A** = diam. externe roulement

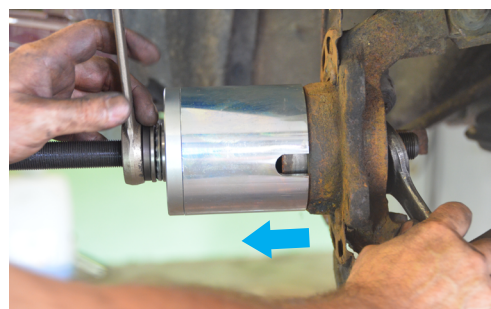
1



2



3



- diam. centrage roulement **B** = diam. interne roulement
- Monter sur l'adaptateur (**C**) les outils sélectionnés (**A** et **B**) (fig. 1)
- Sélectionner le support (**D**) approprié en fonction du diamètre externe du roulement (diamètre support **D** > diamètre roulement roue). Le roulement, pendant l'opération d'extraction, devra coulisser à l'intérieur du support (**D**).
- Prendre la vis (**E**), l'écrou avec roulement (**I**) et l'écrou (**H**), et assembler le tout (fig. 2).
- Commencer l'opération d'extraction de la façon indiquée à la fig. 3.
La fente présente sur les supports permet de contrôler l'état d'avancement du travail. La figure 4 montre la conclusion de l'opération d'extraction.

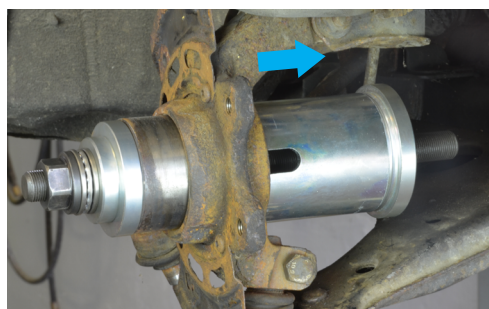
4



5



6



7



INSTALLATION DES ROUEMENTS DE LA ROUE

Identifier les composants nécessaires et procéder à l'assemblage des composants selon les instructions suivantes:

- Mesurer le diamètre interne et externe du roulement.
- Identifier l'anneau de pression **A** et de centrage roulement **B** corrects:
 - diam. anneau de pression **A** = diam. externe roulement
 - diam. centrage roulement **B** = diam. interne roulement
- Monter sur l'adaptateur (**C**) les outils sélectionnés (**A** et **B**) (fig. 1)
- Sélectionner le support (**D**) approprié en fonction du diamètre externe du roulement (diamètre support **D** > diamètre roulement roue).
- Sélectionner le centreur pour supports approprié (**F**) en fonction du support (**D**) sélectionné.
- Prendre la vis (**E**), l'écrou avec roulement (**I**) et l'écrou (**H**), et assembler le tout (fig. 2).
- Effectuer l'introduction d'un nouveau roulement de la façon indiquée à la figure 6.



Vérifier toujours le bon fonctionnement du roulement pendant la phase d'introduction: il est fondamental que le roulement soit inséré correctement centré.

INTRODUCTION DU MOYEU SUR LA ROUE

Identifier les composants nécessaires et procéder à l'assemblage des composants selon les instructions suivantes:

- Identifier l'anneau de pression **A** correct.



ATTENTION: L'anneau de pression sélectionné doit être supérieur au diamètre du logement du roulement.

- Monter sur l'adaptateur (**C**) l'anneau de pression sélectionné **A** .
- Sélectionner le support approprié (**D**) et le centreur correspondant (**F**).
- Assembler les outils selon la figure 7 et procéder à l'introduction du moyeu sur le roulement.



Vérifier toujours le bon fonctionnement du moyeu pendant la phase d'introduction: il est fondamental que le moyeu soit inséré correctement centré. La société GOVONI décline toute responsabilité liée à une mauvaise utilisation de l'outil.



Via degli Orsi, n. 97 | 40014 Loc. Beni Comunali | Crevalcore (BO) Italy
Tel:+39.051.982688 | Tel:+39.051.980798 | Fax:+39.051.6801371
www.govoni.it | **www.thetoolmaker.com** | info@govoni.it